



## JOURNALS

No. 201

Monday, May 29, 2023

11:00 a.m.

## JOURNAUX

N<sup>o</sup> 201

Le lundi 29 mai 2023

11 heures

### PRAYER

#### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the consideration at report stage of Bill S-222, An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood), as reported by the Standing Committee on Natural Resources without amendment.

Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), seconded by Ms. Kwan (Vancouver East), moved, — That the bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the bill was concurred in at report stage.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), seconded by Ms. Kwan (Vancouver East), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 98(2), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

### GOVERNMENT ORDERS

The order was read for the third reading of Bill S-5, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, to make related amendments to the Food and Drugs Act and to repeal the Perfluorooctane Sulfonate Virtual Elimination Act.

Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food) for Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change), seconded by Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

### PRIÈRE

#### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi S-222, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois), dont le Comité permanent des ressources naturelles a fait rapport sans amendement.

M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), appuyé par M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), appuyé par M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 98(2) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant troisième lecture du projet de loi S-5, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), apportant des modifications connexes à la Loi sur les aliments et drogues et abrogeant la Loi sur la quasi-élimination du sulfonate de perfluorooctane.

M<sup>me</sup> Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), au nom de M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), appuyée par M<sup>me</sup> Fortier (présidente du Conseil du Trésor), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Debate arose thereon.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## DEFERRED RECORDED DIVISIONS

### Business of Supply

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House resumed consideration of the motion of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Ellis (Cumberland—Colchester), — That, given that,

- (i) Canada is in the midst of an opioid crisis that has killed over 35,000 people since 2016,
- (ii) since 2017, the federal government has spent over \$800 million on its failed Canadian Drugs and Substances Strategy, including over \$100 million in funding for hard-drug supply projects across Canada, and plans to spend an additional \$74 million to “scale up” these projects over the next five years,
- (iii) since tax-funded drug supply was ramped up in 2020, opioid deaths have only gone up, according to the Public Health Agency of Canada,
- (iv) in 2020, slightly less than 7,000 people died of opioid overdoses, while only 3,000 died of overdoses in 2016, according to the Library of Parliament,
- (v) in British Columbia alone, yearly drug overdose deaths have increased by 330% between 2015 and 2022,
- (vi) recently, a Global News reporter in East Vancouver was able to buy 26 hits for \$30 in just 30 minutes of a dangerous and highly addictive opioid that is distributed in tax-funded drug supply programs and flooding our streets with cheap opioids,

the House call on the government to immediately reverse its deadly policies and redirect all funds from taxpayer-funded, hard drug programs to addiction, treatment and recovery programs;

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the amendment of Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie), — That the motion be amended by adding the following:

Il s'élève un débat.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

### Travaux des subsides

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Ellis (Cumberland—Colchester), — Que, étant donné que,

- (i) le Canada vit une crise des opioïdes qui a tué plus de 35 000 personnes depuis 2016,
- (ii) depuis 2017, le gouvernement fédéral a affecté plus de 800 millions de dollars à son infructueuse Stratégie canadienne sur les drogues et autres substances, dont 100 millions de dollars à des projets d'approvisionnement en drogues dures dans l'ensemble du Canada, et prévoit de dépenser une somme supplémentaire de 74 millions de dollars pour développer ces projets au cours des cinq prochaines années,
- (iii) depuis que l'approvisionnement public en drogues s'est intensifié en 2020, les décès attribuables aux opioïdes n'ont fait qu'augmenter, selon l'Agence de la santé publique du Canada,
- (iv) en 2020, un peu moins de 7 000 personnes sont mortes d'une surdose d'opioïdes, alors que 3 000 personnes seulement sont mortes d'une surdose en 2016, selon la Bibliothèque du Parlement,
- (v) en Colombie-Britannique seulement, les décès par surdose ont augmenté de 330 % entre 2015 et 2022,
- (vi) dans l'Est de Vancouver, un journaliste de Global News a récemment pu se procurer, pour 30 \$ et en 30 minutes seulement, 26 doses d'un dangereux opioïde hautement addictif distribué dans le cadre des programmes publics d'approvisionnement en drogues, lesquels inondent nos rues d'opioïdes bon marché,

la Chambre demande au gouvernement de renverser immédiatement ses politiques mortelles et de réaffecter à des programmes de lutte contre la toxicomanie, de traitement et de réadaptation tous les fonds publics attribués aux programmes d'approvisionnement en drogues dures;

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur l'amendement de M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie), — Que la motion soit modifiée par adjonction de ce qui suit :

“and to directly sue the companies responsible for causing and fueling the opioid crisis for all damages associated with the crisis and direct all funds recovered through such litigation to prevention, treatment, and recovery programs.”.

« et de poursuivre directement les entreprises qui causent et alimentent la crise des opioïdes pour tous les préjudices qui y sont associés et d'affecter tous les fonds ainsi recouverts à des programmes de prévention, de traitement et de réadaptation. ».

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division No. 334 – Vote n° 334)

YEAS: 114, NAYS: 208

POUR : 114, CONTRE : 208

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Berthold	Bezan	Block	Bragdon
Brassard	Brock	Calkins	Caputo
Carrie	Chambers	Chong	Cooper
Dalton	Dancho	Davidson	Deltell
d'Entremont	Doherty	Dowdall	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Ferreri	Findlay
Gallant	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Goodridge	Gourde	Gray
Hallan	Hoback	Jeneroux	Kelly
Kmiec	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Lake	Lantsman	Lawrence
Lehoux	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lloyd	Lobb	Maguire	Martel
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo
Moore	Morantz	Morrison	Motz
Muys	Nater	O'Toole	Patzer
Paul-Hus	Poillievre	Rayes	Redekopp
Reid	Richards	Roberts	Rood
Ruff	Scheer	Schmale	Seeback
Shields	Shiple	Small	Soroka
Steinley	Stewart	Strahl	Stubbs
Thomas	Tochor	Tolmie	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Vien
Viersen	Vis	Vuong	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Williams
Williamson	Zimmer — 114		

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Atwin	Bachrach	Badawey	Bains
Baker	Barron	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bennett
Bergeron	Bérubé	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blaney	Blois	Boissonnault	Boulerice
Bradford	Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings
Casey	Chabot	Chagger	Chahal
Champagne	Champoux	Chatel	Chen
Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier
Coteau	Dabrusin	Damoff	DeBellefeuille
Desbiens	Desilets	Desjarlais	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Dong	Drouin

Dubourg	Duclos	Duguid	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Fillmore	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Garon	Garrison	Gaudreau	Gazan
Gerretsen	Gill	Gould	Green
Guilbeault	Hajdu	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Housefather	Hughes
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Johns	Joly	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Khalid
Khera	Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Larouche	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lemire	Lightbound
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Martinez Ferrada	Masse	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson	Mendès
Mendicino	Miao	Michaud	Miller
Morrice	Morrissey	Murray	Naqvi
Ng	Noormohamed	Normandin	O'Connell
Oliphant	O'Regan	Pauzé	Perron
Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski	Qualtrough
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné
Singh	Sorbara	Sousa	Ste-Marie
St-Onge	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thériault	Therrien	Thompson	Trudeau
Trudel	Turnbull	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vandenbeld	Vignola
Villemure	Virani	Weiler	Wilkinson
Yip	Zahid	Zarrillo	Zuberi — 208

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to Standing Order 81(16), the question was put on the main motion and it was negated on the following division:

Conformément à l'article 81(16) du Règlement, la motion principale, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 335 — Vote n° 335)

YEAS: 113, NAYS: 209

POUR : 113, CONTRE : 209

## YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Berthold	Bezan	Block	Bragdon
Brassard	Brock	Calkins	Caputo
Carrie	Chambers	Chong	Cooper
Dalton	Dancho	Davidson	Deltell
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Ferreri	Findlay	Gallant
Généreux	Genuis	Gladu	Godin
Goodridge	Gourde	Gray	Hallan

Hoback	Jeneroux	Kelly	Kmiec
Kram	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie
Lake	Lantsman	Lawrence	Lehoux
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd
Lobb	Maguire	Martel	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo	Moore
Morantz	Morrison	Motz	Muys
Nater	O'Toole	Patzer	Paul-Hus
Poilievre	Rayes	Redekopp	Reid
Richards	Roberts	Rood	Ruff
Scheer	Schmale	Seeback	Shields
Shiple	Small	Soroka	Steinley
Stewart	Strahl	Stubbs	Thomas
Tochor	Tolmie	Uppal	Van Popta
Vecchio	Vidal	Vien	Viersen
Vis	Vuong	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Williams	Williamson
Zimmer — 113			

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Atwin	Bachrach	Badawey	Bains
Baker	Barron	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bennett
Bergeron	Bérubé	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blaney	Blois	Boissonnault	Boulerice
Bradford	Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings
Casey	Chabot	Chagger	Chahal
Champagne	Champoux	Chatel	Chen
Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier
Coteau	Dabrusin	Damoff	DeBellefeuille
Desbiens	Desilets	Desjarlais	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Fergus	Fillmore
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Garon	Garrison	Gaudreau
Gazan	Gerretsen	Gill	Gould
Green	Guilbeault	Hajdu	Hanley
Hardie	Hepfner	Holland	Housefather
Hughes	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Johns	Joly
Jowhari	Julian	Kayabaga	Kelloway
Khalid	Khera	Koutrakis	Kusmierczyk
Kwan	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Larouche	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lemire
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson
Mendès	Mendicino	Miao	Michaud
Miller	Morrice	Morrissey	Murray
Naqvi	Ng	Noormohamed	Normandin
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Pauzé
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski
Qualtrough	Robillard	Rodriguez	Rogers

Romanado  
Samson  
Schiefke  
Sheehan  
Sinclair-Desgagné  
Ste-Marie  
Taylor Roy  
Trudeau  
Van Bynen  
Vignola  
Wilkinson  
Zuberi — 209

Sahota  
Sarai  
Serré  
Sidhu (Brampton East)  
Singh  
St-Onge  
Thériault  
Trudel  
van Koeverden  
Villemure  
Yip

Sajjan  
Savard-Tremblay  
Sgro  
Sidhu (Brampton South)  
Sorbara  
Sudds  
Therrien  
Turnbull  
Vandal  
Virani  
Zahid

Saks  
Scarpaleggia  
Shanahan  
Simard  
Sousa  
Tassi  
Thompson  
Valdez  
Vandenbeld  
Weiler  
Zarrillo

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

### Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 79(3), the Speaker read the following message from Her Excellency the Governor General, presented by Mrs. Fortier (President of the Treasury Board):

#### *Message on Estimates*

Her Excellency the Governor General transmits to the House of Commons the Supplementary Estimates (A) of sums required to defray expenses of the federal public administration for the fiscal year ending on March 31, 2024, and, in accordance with section 54 of the Constitution Act, 1867, recommends those estimates to the House of Commons.

Mrs. Fortier (President of the Treasury Board) laid upon the table, — Document entitled "Supplementary Estimates (A), 2023-24". — Sessional Paper No. 8520-441-188.

Pursuant to Standing Order 81(5), the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2024, were deemed referred to the several standing committees of the House as follows:

- (1) To the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food  
Department of Agriculture and Agri-Food, Votes 1a, 5a and 10a
- (2) To the Standing Committee on Canadian Heritage  
Department of Canadian Heritage, Votes 1a and 5a
- (3) To the Standing Committee on Citizenship and Immigration  
Department of Citizenship and Immigration, Votes 1a and 10a
- (4) To the Standing Committee on Finance  
Department of Finance, Vote 1a
- (5) To the Standing Committee on Government Operations and Estimates  
Department of Public Works and Government Services, Vote 1a
- (6) To the Standing Committee on Health

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

### Dépôt de documents

Conformément à l'article 79(3) du Règlement, le Président donne lecture du message suivant de Son Excellence la gouverneure générale, présenté par M<sup>me</sup> Fortier (présidente du Conseil du Trésor) :

#### *Message relatif aux crédits*

Son Excellence la gouverneure générale transmet à la Chambre des communes le Budget supplémentaire des dépenses (A) faisant état des fonds nécessaires au financement de l'administration publique fédérale pour l'exercice se terminant le 31 mars 2024 et, conformément à l'article 54 de la Loi constitutionnelle de 1867, recommande ce budget à la Chambre des communes.

M<sup>me</sup> Fortier (présidente du Conseil du Trésor) dépose sur le bureau, — Document intitulé « Budget supplémentaire des dépenses (A) 2023-2024 ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8520-441-188.

Conformément à l'article 81(5) du Règlement, le Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2024 est réputé renvoyé aux différents comités permanents de la Chambre, comme suit :

- 1) Au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire  
Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, crédits 1a, 5a et 10a
- 2) Au Comité permanent du patrimoine canadien  
Ministère du Patrimoine canadien, crédits 1a et 5a
- 3) Au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration  
Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, crédits 1a et 10a
- 4) Au Comité permanent des finances  
Ministère des Finances, crédit 1a
- 5) Au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires  
Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, crédit 1a
- 6) Au Comité permanent de la santé

Canadian Food Inspection Agency, Votes 1a and 5a	Agence canadienne d'inspection des aliments, crédits 1a et 5a
Canadian Institutes of Health Research, Vote 5a	Agence de la santé publique du Canada, crédits 1a et 10a
Department of Health, Vote 10a	Instituts de recherche en santé du Canada, crédit 5a
Public Health Agency of Canada, Votes 1a and 10a	Ministère de la Santé, crédit 10a
(7) To the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities	7) Au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées
Canada Mortgage and Housing Corporation, Vote 1a	Ministère de l'Emploi et du Développement social, crédits 1a et 5a
Department of Employment and Social Development, Votes 1a and 5a	Société canadienne d'hypothèques et de logement, crédit 1a
(8) To the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs	8) Au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord
Canadian High Arctic Research Station, Vote 1a	Ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord, crédits 1a, 5a et 10a
Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs, Votes 1a, 5a and 10a	Ministère des Services aux Autochtones, crédits 1a, 5a et 10a
Department of Indigenous Services, Votes 1a, 5a and 10a	Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique, crédit 1a
(9) To the Standing Committee on Industry and Technology	9) Au Comité permanent de l'industrie et de la technologie
Atlantic Canada Opportunities Agency, Votes 1a and 5a	Agence de développement économique du Pacifique Canada, crédits 1a et 5a
Department of Industry, Vote 10a	Agence de promotion économique du Canada atlantique, crédits 1a et 5a
Natural Sciences and Engineering Research Council, Votes 1a and 5a	Conseil de recherches en sciences humaines, crédits 1a et 5a
Pacific Economic Development Agency of Canada, Votes 1a and 5a	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, crédits 1a et 5a
Social Sciences and Humanities Research Council, Votes 1a and 5a	Ministère de l'Industrie, crédit 10a
Statistics Canada, Vote 1a	Statistique Canada, crédit 1a
(10) To the Standing Committee on Justice and Human Rights	10) Au Comité permanent de la justice et des droits de la personne
Department of Justice, Votes 1a and 5a	Ministère de la Justice, crédits 1a et 5a
(11) To the Standing Committee on Natural Resources	11) Au Comité permanent des ressources naturelles
Department of Natural Resources, Votes 1a, 5a and 10a	Ministère des Ressources naturelles, crédits 1a, 5a et 10a
(12) To the Standing Committee on Public Safety and National Security	12) Au Comité permanent de la sécurité publique et nationale
Royal Canadian Mounted Police, Votes 1a, 5a and 10a	Gendarmerie royale du Canada, crédits 1a, 5a et 10a
(13) To the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities	13) Au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités
Canadian Air Transport Security Authority, Vote 1a	Administration canadienne de la sûreté du transport aérien, crédit 1a
Canadian Transportation Agency, Vote 1a	Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc., crédit 1a
The Jacques-Cartier and Champlain Bridges Inc., Vote 1a	Office des transports du Canada, crédit 1a

### Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning health (No. 441-01473);
- by Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), one concerning justice (No. 441-01474);

### Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de la santé (n<sup>o</sup> 441-01473);
- par M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), une au sujet de la justice (n<sup>o</sup> 441-01474);

– by Mr. Morrice (Kitchener Centre), one concerning citizenship and immigration (No. 441-01475);

– by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), one concerning national defence and military operations (No. 441-01476), two concerning justice (Nos. 441-01477 and 441-01479) and one concerning social affairs and equality (No. 441-01478).

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change), seconded by Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), — That Bill S-5, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, to make related amendments to the Food and Drugs Act and to repeal the Perfluorooctane Sulfonate Virtual Elimination Act, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), seconded by Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot), moved the following amendment, — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“Bill S-5, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, to make related amendments to the Food and Drugs Act and to repeal the Perfluorooctane Sulfonate Virtual Elimination Act, be not now read a third time, but be referred back to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development for the purpose of modifying clause 9 with the view to safeguard provincial jurisdiction with respect to regulating mining tailings ponds and hydraulic fracturing.”.

Debate arose thereon.

Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), seconded by Mr. Barlow (Foothills), moved, — That the honourable member for Battle River—Crowfoot be now heard.

The question was put on the motion and it was negated on the following division:

(Division No. 336 — Vote n° 336)

YEAS: 90, NAYS: 178

POUR : 90, CONTRE : 178

## YEAS — POUR

Aboultiaif  
Baldinelli  
Bezan  
Brock  
Chong  
Deltell  
Dreeshen

Falk (Battlefords—Lloydminster)  
Généreux  
Hallan  
Kurek  
Lawrence  
Liepert  
Mazier

Aitchison  
Barrett  
Blanchette-Joncas  
Calkins  
Cooper  
Desbiens  
Duncan (Stormont—Dundas—  
South Glengarry)

Fast  
Gladu  
Hoback  
Kusie  
Lehoux  
Lloyd  
Melillo

Albas  
Bergeron  
Block  
Caputo  
Dalton  
Doherty  
Ellis

Ferreri  
Godin  
Kram  
Lake  
Lewis (Essex)  
Martel  
Michaud

Allison  
Berthold  
Brassard  
Champoux  
Davidson  
Dowdall  
Epp

Findlay  
Gourde  
Kram-Neuman  
Lantsman  
Lewis (Haldimand—Norfolk)  
May (Saanich—Gulf Islands)  
Morantz

– par M. Morrice (Kitchener-Centre), une au sujet de la citoyenneté et de l'immigration (n° 441-01475);

– par M. Viersen (Peace River—Westlock), une au sujet de la défense nationale et d'opérations militaires (n° 441-01476), deux au sujet de la justice (n°s 441-01477 et 441-01479) et une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-01478).

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), appuyé par M<sup>me</sup> Fortier (présidente du Conseil du Trésor), — Que le projet de loi S-5, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), apportant des modifications connexes à la Loi sur les aliments et drogues et abrogeant la Loi sur la quasi-élimination du sulfonate de perfluorooctane, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), appuyé par M. Kurek (Battle River—Crowfoot), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le projet de loi S-5, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), apportant des modifications connexes à la Loi sur les aliments et drogues et abrogeant la Loi sur la quasi-élimination du sulfonate de perfluorooctane, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable afin de modifier l'article 9 en vue de faire respecter le champ de compétence provincial concernant la réglementation des bassins de résidus miniers et de la fracturation hydraulique. ».

Il s'élève un débat.

M. Brassard (Barrie—Innisfil), appuyé par M. Barlow (Foothills), propose, — Que l'honorable député de Battle River—Crowfoot soit maintenant entendu.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :



Motz  
Patzner  
Rayes  
Rood  
Shields  
Steinley  
Vecchio  
Vis  
Williamson

Muys  
Paul-Hus  
Redekopp  
Ruff  
Sinclair-Desgagné  
Thomas  
Vien  
Vuong  
Zimmer — 90

Nater  
Pauzé  
Richards  
Scheer  
Small  
Tochor  
Viersen  
Wagantall

O'Toole  
Poilievre  
Roberts  
Seeback  
Soroka  
Uppal  
Vignola  
Warkentin

### NAYS — CONTRE

Aldag  
Anandasangaree  
Atwin  
Barlow  
Beech  
Bibeau  
Boissonnault  
Casey  
Chatel  
Coteau  
Desilets  
Dong  
Duguid  
Erskine-Smith  
Fonseca  
Freeland  
Gaudreau  
Gould  
Hanley  
Hutchings  
Joly  
Kelly  
Koutrakis  
Lametti  
Lauzon  
Lightbound  
Louis (Kitchener—Conestoga)  
Maguire  
McCauley (Edmonton West)  
McLeod  
Miller  
Murray  
Normandin  
Perkins  
Reid  
Sahota  
Serré  
Shipley  
Sousa  
Stubbs  
Therrien  
Valdez  
Vandal  
Waugh  
Yip

Alghabra  
Arnold  
Badawey  
Barsalou-Duval  
Bendayan  
Bittle  
Bradford  
Chabot  
Chen  
Dabrusin  
Dhaliwal  
Drouin  
Dzerowicz  
Fergus  
Fortier  
Gaheer  
Genuis  
Gray  
Hepfner  
Iacono  
Jowhari  
Khalid  
Kusmierczyk  
Lamoureux  
LeBlanc  
Lobb  
MacAulay (Cardigan)  
Maloney  
McDonald (Avalon)  
Mendès  
Moore  
Naqvi  
O'Connell  
Perron  
Rodriguez  
Sarai  
Sgro  
Sidhu (Brampton East)  
Ste-Marie  
Sudds  
Thompson  
Van Bynen  
Vandenbeld  
Weiler  
Zahid — 178

Ali  
Arseneault  
Bains  
Battiste  
Bennett  
Blair  
Brière  
Chagger  
Chiang  
DeBellefeuille  
Dhillon  
Dubourg  
Ehsassi  
Fillmore  
Fragiskatos  
Gallant  
Gerretsen  
Guilbeault  
Holland  
Ien  
Kayabaga  
Khera  
Lalonde  
Lapointe  
Lebouthillier  
Long  
MacDonald (Malpeque)  
Martinez Ferrada  
McGuinty  
Mendicino  
Morrice  
Ng  
Oliphant  
Petitpas Taylor  
Rogers  
Savard-Tremblay  
Shanahan  
Sidhu (Brampton South)  
St-Onge  
Tassi  
Trudeau  
van Koeverden  
Villemure  
Wilkinson

Anand  
Arya  
Baker  
Beaulieu  
Bérubé  
Blois  
Carrie  
Champagne  
Cormier  
d'Entremont  
Diab  
Duclos  
El-Khoury  
Fisher  
Fraser  
Garon  
Gill  
Hajdu  
Housefather  
Jczek  
Kelloway  
Kmiec  
Lambropoulos  
Lattanzio  
Lemire  
Longfield  
MacKinnon (Gatineau)  
May (Cambridge)  
McKay  
Miao  
Morrissey  
Noormohamed  
O'Regan  
Powlowski  
Romanado  
Scarpaleggia  
Sheehan  
Sorbara  
Strahl  
Thériault  
Turnbull  
Van Popta  
Virani  
Williams

### PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The House resumed consideration of the motion of Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change), seconded by Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), — That Bill S-5, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, to make related amendments to the Food and Drugs Act and to repeal the Perfluorooctane Sulfonate Virtual Elimination Act, be now read a third time and do pass;

And of the amendment of Mr. Dreeschen (Red Deer—Mountain View), seconded by Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“Bill S-5, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, to make related amendments to the Food and Drugs Act and to repeal the Perfluorooctane Sulfonate Virtual Elimination Act, be not now read a third time, but be referred back to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development for the purpose of modifying clause 9 with the view to safeguard provincial jurisdiction with respect to regulating mining tailings ponds and hydraulic fracturing.”.

The debate continued.

At 6:44 p.m., pursuant to order made Monday, May 15, 2023, under the provisions of Standing Order 78(3), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and, pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the recorded division was deferred until Tuesday, May 30, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Acting Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by the Speaker — Report of the Parliamentary Budget Officer entitled “Responsiveness of taxable income to changes in the corporate income tax rate of small businesses”, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1119-75. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. Alghabra (Minister of Transport) — Summary of the Corporate Plan for 2023-28 of the Federal Bridge Corporation Limited, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-441-822-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food) — Summaries of the Corporate Plan and Budgets for 2023-24 to 2027-28 of Farm Credit Canada, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-441-818-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), appuyé par M<sup>me</sup> Fortier (présidente du Conseil du Trésor), — Que le projet de loi S-5, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), apportant des modifications connexes à la Loi sur les aliments et drogues et abrogeant la Loi sur la quasi-élimination du sulfonate de perfluorooctane, soit maintenant lu une troisième fois et adopté;

Et de l'amendement de M. Dreeschen (Red Deer—Mountain View), appuyé par M. Kurek (Battle River—Crowfoot), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le projet de loi S-5, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), apportant des modifications connexes à la Loi sur les aliments et drogues et abrogeant la Loi sur la quasi-élimination du sulfonate de perfluorooctane, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable afin de modifier l'article 9 en vue de faire respecter le champ de compétence provincial concernant la réglementation des bassins de résidus miniers et de la fracturation hydraulique. ».

Le débat se poursuit.

À 18 h 44, conformément à l'ordre adopté le lundi 15 mai 2023 en application de l'article 78(3) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

L'amendement est mis aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 30 mai 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER INTÉRIMAIRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier intérimaire de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Réactivité du revenu imposable aux changements des taux d'imposition du revenu des petites entreprises », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1119-75. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. Alghabra (ministre des Transports) — Sommaire du plan d'entreprise de 2023-2028 de la Société des ponts fédéraux Limitée, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-441-822-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M<sup>me</sup> Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) — Sommaires du plan d'entreprise et budgets de 2023-2024 à 2027-2028 de Financement agricole Canada, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire

— by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) — Report on the operations under the Canada Water Act for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the Canada Water Act, R.S. 1985, c. C-11, s. 38. — Sessional Paper No. 8560-441-363-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) — Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2023-445 and P.C. 2023-446), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-441-495-43. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

## ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:46 p.m., by unanimous consent and pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, pursuant to Standing Order 81(4)(a), the question was deemed to have been withdrawn.

## GOVERNMENT ORDERS

### Business of Supply

At 7:07 p.m., pursuant to Standing Order 81(4)(a), the House resolved itself into a committee of the whole for the consideration of all votes under Department of Finance in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2024.

At 11:19 p.m., pursuant to order made Thursday, May 18, 2023, the committee rose.

Pursuant to Standing Order 81(4)(a), the considered votes were deemed reported.

## ADJOURNMENT

Accordingly, at 11:20 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

n<sup>o</sup> 8562-441-818-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

— par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Rapport sur les opérations effectuées en application de la Loi sur les ressources en eau du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la Loi sur les ressources en eau du Canada, L.R. 1985, ch. C-11, art. 38. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-363-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M<sup>me</sup> Joly (ministre des Affaires étrangères) — Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2023-445 et C.P. 2023-446), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-495-43. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

## DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 46, du consentement unanime et conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, conformément à l'article 81(4)a du Règlement, la motion est réputée retirée.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

### Travaux des subsides

À 19 h 7, conformément à l'article 81(4)a du Règlement, la Chambre se forme en comité plénier pour étudier tous les crédits sous la rubrique Ministère des Finances du Budget principal des dépenses de l'exercice se terminant le 31 mars 2024.

À 23 h 19, conformément à l'ordre adopté le jeudi 18 mai 2023, la séance du comité est levée.

Conformément à l'article 81(4)a du Règlement, les crédits étudiés sont réputés avoir fait l'objet d'un rapport.

## AJOURNEMENT

En conséquence, à 23 h 20, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.